

SGS 200

SGS 500

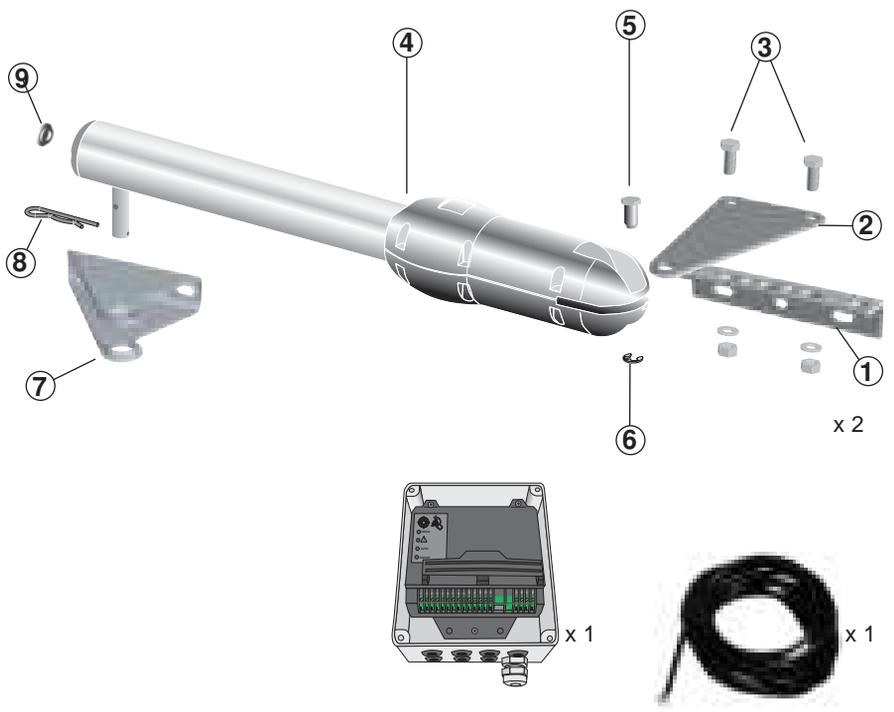
SGS 600

*MOTORIZZAZIONE PER CANCELLI A
BATTENTE POMOČNI MEHANIZEM KRILNIH VRAT*



HOME
MOTION BY

somfy[®]



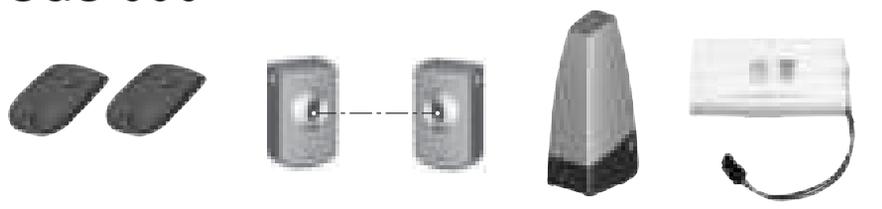
SGS 200 —

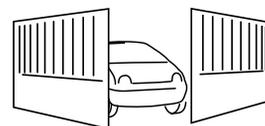
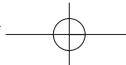


SGS 500 —



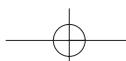
SGS 600 —





SOMMARIO _____

Benvenuti	2
Norme di sicurezza	3
Descrizione prodotto	4
Operazioni preliminari	6
Le 4 fasi d'installazione:	
1. Preparazione e foratura dei pilastri	10
2. Posa dei martinetti	12
3. Collegamenti elettrici	16
4. Parametrizzazione	19
Uso	25
Risoluzioni guasti	27
Accessori	28
Supplemento per il rilevamento delle quote ..	32



Benvenuti

Vi ringraziamo per aver scelto un apparecchio SOMFY. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e distribuito da Somfy in base ad un sistema qualità conforme alla norma ISO 9001.

Chi è Somfy?

Somfy si occupa dello sviluppo, produzione e commercializzazione di automatismi per i sistemi di apertura e chiusura all'interno delle abitazioni. Centraline d'allarme, automatismi per veneziane, imposte, garage e cancelli, tutti i prodotti Somfy sono all'altezza delle vostre aspettative in termini di sicurezza, comodità e risparmio di tempo nella vita di tutti i giorni.

Per Somfy, la ricerca della qualità rappresenta un processo di miglioramento costante.

E' proprio sull'affidabilità dei suoi prodotti che si è costruita la reputazione di Somfy, sinonimo d'innovazione e di alta tecnologia in tutto il mondo.

Il presente prodotto è assolutamente conforme alle disposizioni e requisiti essenziali di sicurezza imposte dalla direttiva in base alla normativa di riferimento EN 60335-2-103 luglio 2004.

Assistenza:

Conoscervi, ascoltarvi, rispondere alle vostre esigenze, ecco l'approccio di Somfy.

Per qualsiasi informazione relativa alla scelta, acquisto o installazione dei sistemi Somfy, potete rivolgervi al vostro rivenditore oppure contattare direttamente il consulente Somfy che vi guiderà nel percorso.

Servizio Info Somfy aperto 6 giorni su 7:

SOMFY ServiceLine (0 18 05) 25 21 35* (0.12€/min).

Fax-Hotline (0 18 05) 25 21 36

Email: infos@somfy.de

Internet: www.somfy.de

Prescrizioni di sicurezza

Prima di procedere all'installazione del prodotto, è indispensabile leggere attentamente e completamente il presente libretto. Seguire scrupolosamente tutte le istruzioni qui riportate e conservare il presente libretto per tutta la durata del vostro prodotto.

Il mancato rispetto delle istruzioni per l'installazione potrebbe provocare gravi danni alle persone o alle cose. In questo caso SOMFY sarebbe sollevata da qualsiasi responsabilità.

Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando fissi.

Tenere i dispositivi di comando fuori dalla portata dei bambini.

Se si utilizza un interruttore senza chiusura***, assicuratevi che persone estranee siano tenute a debita distanza.

Controllare frequentemente l'impianto in modo da rilevare eventuali equilibrature scorrette del cancello o segni d'usura. Non utilizzare l'apparecchio se necessita di interventi di regolazione o riparazione.

Durante le operazioni di pulizia o altre operazioni di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla corrente, se è comandato in modo automatico.

Prima d'installare la motorizzazione, verificare che la parte trainata presenti buone condizioni meccaniche, che sia correttamente equilibrata e che si apra e si chiuda correttamente.

Assicurarsi che non vi siano zone che comportino dei pericoli (schiacciamento, taglio, inceppamento) tra la parte trainata e le parti fisse circostanti a causa del movimento di apertura della parte trainata.

Controllare il cancello durante il movimento.

Eventuali interruttori senza chiusura*** devono essere situati in posizione visibile dalla parte trainata, ma lontano dalle parti mobili. Tranne nel caso in cui funzionino a chiave, devono essere installati ad un'altezza minima di 1,5 m. e non devono essere accessibili al pubblico.

Fare in modo che, a cancello completamente aperto, vi sia una zona sgombra di 500 mm. dietro a ciascun battente.

Italiano

La sottoscritta, SOMFY, dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni della direttiva 1999/5/CE pertinenti. All'indirizzo

www.somfy.com/CE è disponibile una dichiarazione di conformità.

Il prodotto può essere utilizzato in tutta l'Unione Europea e in Svizzera.



*** (esempio : interfono, contatto a chiave, contatto d'apertura a codice alfanumerico...)

Descrizione prodotto

Questo prodotto è destinato ad essere utilizzato su cancelli di abitazioni individuali (descritto a pag. 5).

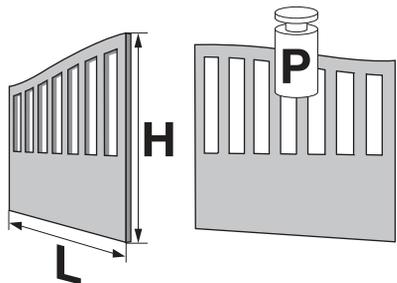
●Caratteristiche tecniche

Tipo	SGS 200 / SGS 500 / SGS 600
Tensione d'alimentazione	230 V~
Tipo di motore	24 Vdc
Potenza motore	120 W
Potenza massima	
(con illuminazione zona)	600 W
Consumo in stand-by	4,5 W
Frequenza media di manovra giornaliera	20 cicli / giorno
Tempo di apertura *	da 12 a 16 sec. a 90°
Rilevamento automatico ostacoli	Conforme alla norma EN 12 453
Temperatura di esercizio	da - 20 °C a + 60 °C
Scatto termico	Sì
Grado di protezione	IP 55 per la parte elettronica
	IP 44 per i motori
Ricevitore radiointegrato	Sì
Telecomandi:	
• Frequenza radio	433,42 MHz
• Portata in campo d'uso	30 m
• Memorie utilizzabili	16
Collegamenti possibili:	
• Uscita per lampada di segnalazione	Lampeggiante, 24 V, 10 W
• Uscita illuminazione zona, contatto alimentato	500 W max
• Uscita alimentazione accessori	24 Vdc / 200 mA
• Ingresso per batteria d'emergenza	Sì
• Ingresso per fotocellule	Sì
• Ingresso comando di tipo contatto a secco	Sì

* Il tempo di apertura varia in base alle caratteristiche del cancello.

Descrizione prodotto

● Dimensioni e peso massimo dei battenti

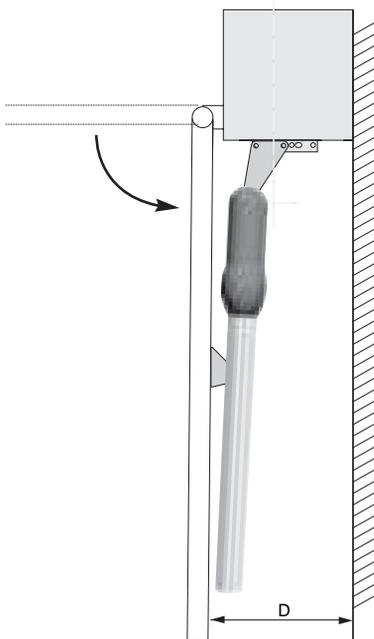


	SGS 200	SGS 500/600
P	200 kg	250 kg
H	2 m	2 m
L	1,80 m	2,50 m



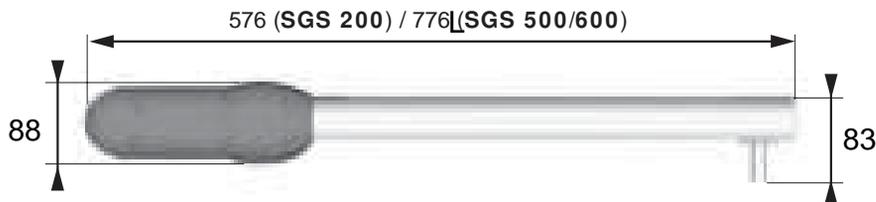
La larghezza di ciascun battente deve essere compresa tra 1 m. e "L".

● Disimpegno minimo, a cancello aperto (in mm.)



D = 300 (SGS 200)
D = 400 (SGS 500/600)

● Ingombro (in mm.)



Operazioni preliminari

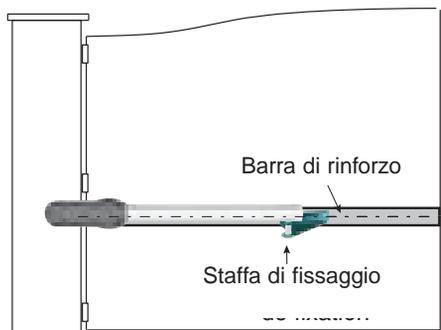
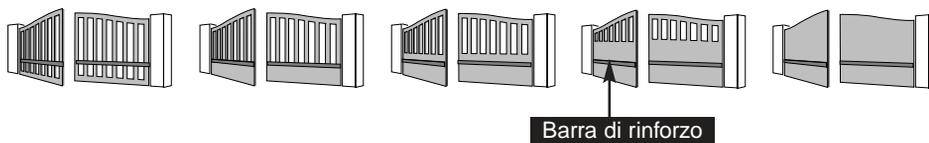
■ Aspetti da verificare prima dell'installazione

● Verifica del vostro cancello

Il vostro cancello è in buone condizioni: si apre e si chiude normalmente senza forzare. Resta in posizione orizzontale durante tutta la corsa. Si apre verso l'interno.

● Tipi di cancelli su cui è possibile installare una motorizzazione

Il vostro SGS può essere montato su cancelli a struttura rigida (ferro, metallo, ecc...)

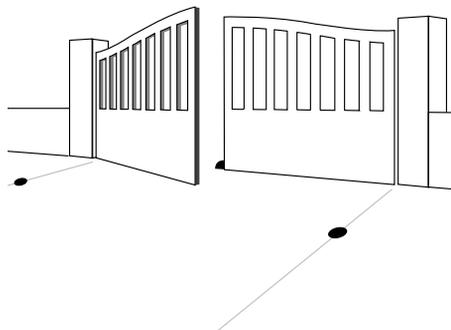


● Presenza di barre di rinforzo sul cancello

Le staffe di fissaggio dei bracci della motorizzazione devono essere fissate sulle barre di rinforzo orizzontali dei battenti a circa 1/3 dell'altezza del cancello.

● Presenza di finecorsa sul cancello

I battenti devono essere arrestati da finecorsa solidamente fissati a terra affinché la loro corsa sia delimitata **tanto all'apertura come alla chiusura**. Il posizionamento di tali finecorsa dovrà essere determinato dall'angolo di apertura dei battenti (α o $\beta = 120^\circ$). L'angolo di apertura dei due battenti può essere diverso.

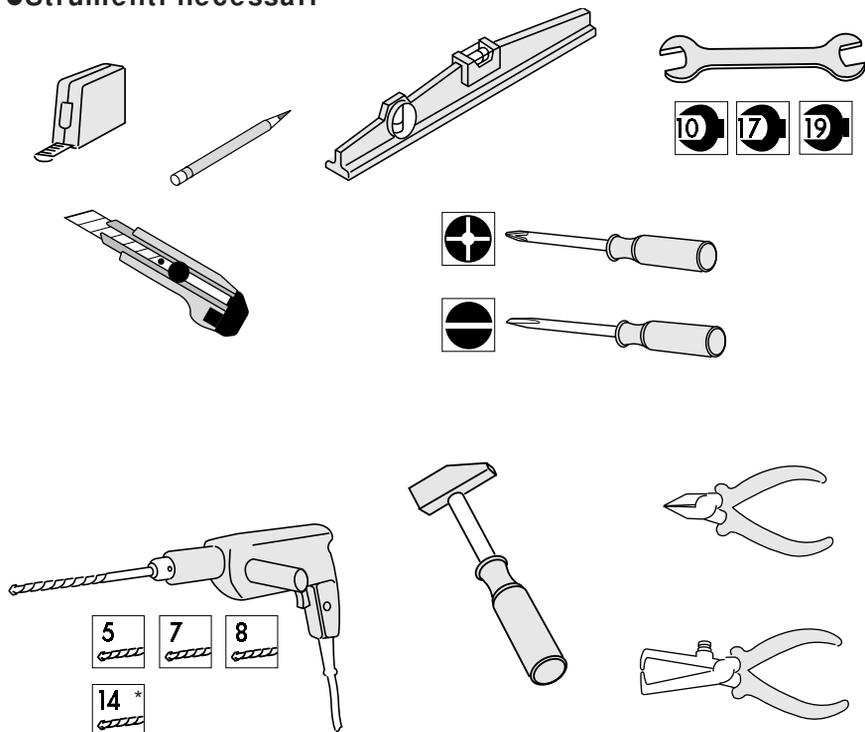


Operazioni preliminari

● Verifica dei pilastri

I pilastri devono presentare una struttura robusta e una larghezza di almeno 40 cm. In caso contrario, potrebbe essere necessario fare delle modifiche al pilastro al fine di garantire la corretta installazione e una buona tenuta dell'elemento a squadra.

● Strumenti necessari



* per ancoraggio chimico con vite M10.

Operazioni preliminari

■ Apparecchiature elettriche

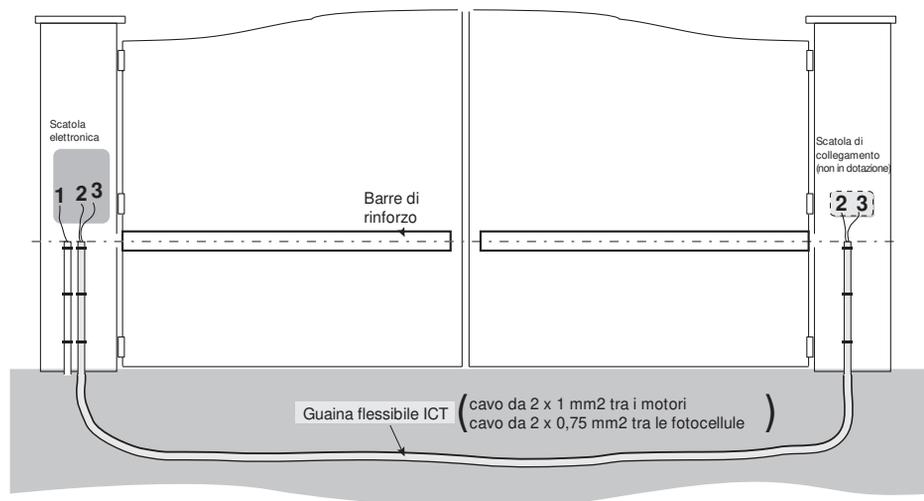
Per motorizzare il vostro cancello:

- Predisporre una presa elettrica a 230 V su uno dei pilastri e il più vicino possibile al motore SGS.
- Collegare i pilastri tra di loro tramite un cavo da 2 x 1 mm² in dotazione (o due cavi in caso di fotocellule).

Predisporre una guaina di protezione Ø 25 mm. per il passaggio interrato dei cavi.

Se non fosse possibile realizzare una trincea tra i due pilastri, utilizzare un passacavo in grado di sostenere il passaggio di veicoli (rif. 2400484).

- Predisporre un collegamento sotto la guaina tra i due pilastri per il cablaggio delle fotocellule.



1 Arrivo della rete: (3 x 1,5 mm²)

2 Collegamento 24 Volt tra i due motori forniti: (2 x 1 mm²)

3 Collegamento 24 Volt tra le due fotocellule per il funzionamento automatico: (2 x 0,75 mm²)

● Alimentazione di rete

Per funzionare, l'apricancello dev'essere alimentato a 230 V - 50 Hz.

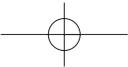
La linea elettrica dev'essere:

- Esclusivamente riservata all'apricancello.
- Dotata di protezione:
 - tramite fusibile o interruttore di sicurezza da 10 A,
 - tramite un dispositivo di tipo differenziale (30 mA).
- Installata conformemente alle norme sulla sicurezza elettrica in vigore nel paese dove avviene l'installazione.

Dev'essere previsto un mezzo di scollegamento onnipolare dell'alimentazione:

- tramite cavo di alimentazione dotato di una scheda di presa corrente,
- o tramite un interruttore in grado di garantire una distanza di separazione dei contatti di almeno 3 mm. su ciascun polo (vd. norma EN 60335-1).

Si consiglia l'installazione di un parafulmini (con tensione residua max di 2 kV).



Operazioni preliminari

● Le fotocellule

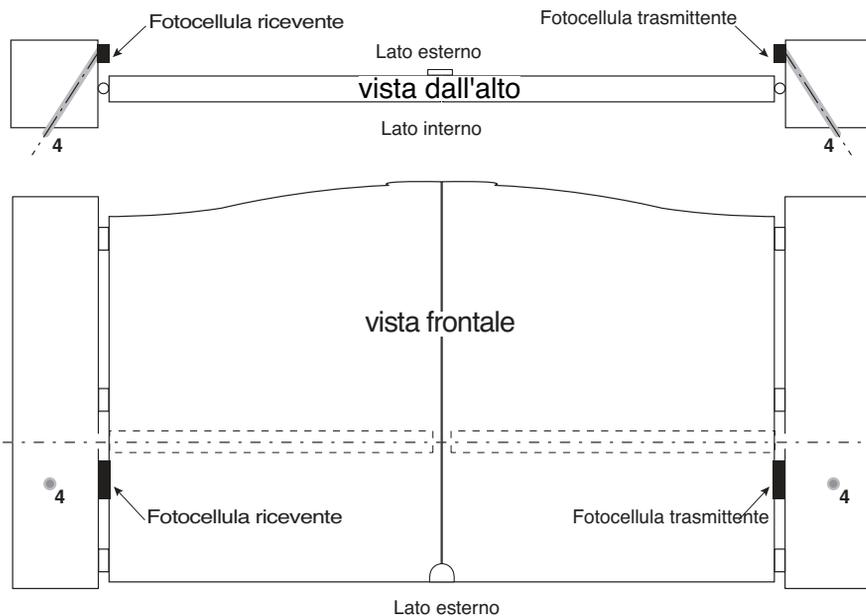
Opzionali su SGS 200 e SGS 500, in dotazione su SGS 600.

Le fotocellule sono obbligatorie in caso di funzionamento in modo automatico e con apertura su suolo pubblico.

• Cablaggio delle fotocellule (vd. pag. 28)

L'arrivo di elettricità a 24 volt e l'informazione dei contatti (fotocellula ricevente) devono trovarsi sotto alle fotocellule.

Forare i pilastri per il passaggio delle guaine.

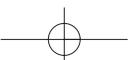


4 Passaggio della guaina nei pilastri 4

■ Prescrizioni di sicurezza

Rispettare sempre le prescrizioni di sicurezza durante tutta l'operazione d'installazione:

- Non indossare eventuali gioielli (braccialetti, catene o altro) durante l'installazione.
- Durante le operazioni di foratura o saldatura, indossare occhiali di sicurezza e i dispositivi di protezione adeguati.
- Utilizzare solo gli utensili adeguati, indicati a pag. 7.
- Maneggiare con cura il sistema di motorizzazione per evitare eventuali rischi di lesioni.
- Non collegarsi alla rete o alla batteria d'emergenza (opzionale) prima di aver terminato le operazioni di montaggio.
- Per la pulizia, non utilizzare mai strumenti a getto d'acqua ad alta pressione.



1 Preparazione e foratura dei pilastri

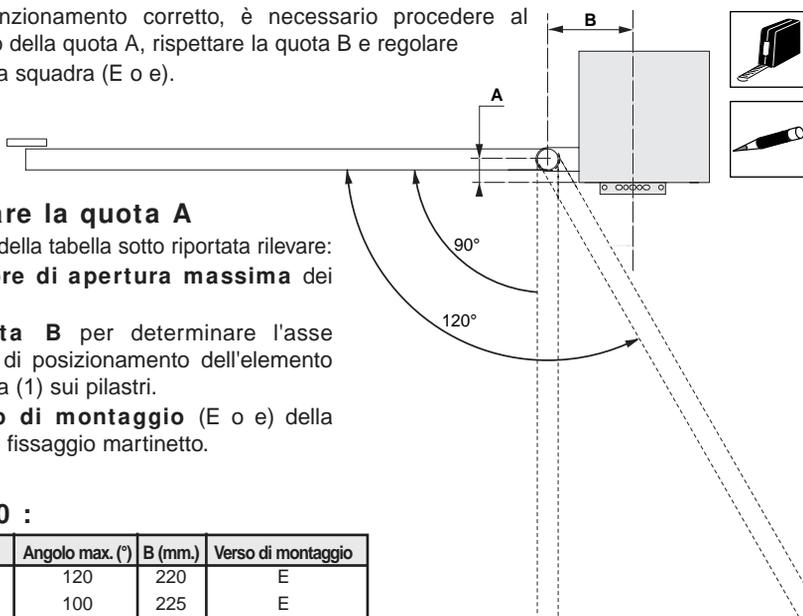
■ Le fasi:

- Rilevamento delle quote.
- Tracciato assi AM e AH.
- Foratura dei pilastri.

Rilevamento delle quote

La posizione dei martinetti dipende dalla tipologia del vostro impianto. Procedere all'operazione di rilevamento quote sotto riportata per determinare la posizione dei martinetti sui pilastri. Per tali misurazioni, i battenti e i loro cardini dovrebbe trovarsi sullo stesso asse. Se questi ultimi non sono allineati (cardini remoti), l'angolo di apertura massimo dei battenti sarà inferiore ai valori indicati.

Per un funzionamento corretto, è necessario procedere al rilevamento della quota A, rispettare la quota B e regolare l'elemento a squadra (E o e).



● Misurare la quota A

Con l'aiuto della tabella sotto riportata rilevare:

- il **valore di apertura massima** dei battenti,
- la **quota B** per determinare l'asse verticale di posizionamento dell'elemento a squadra (1) sui pilastri.
- il **verso di montaggio** (E o e) della piastra di fissaggio martinetto.

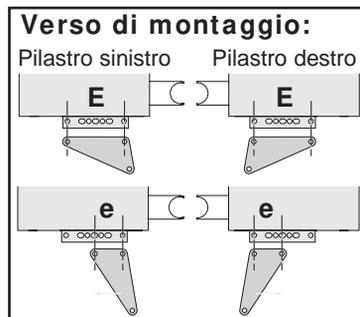
SGS 200 :

A (mm.)*	Angolo max. (°)	B (mm.)	Verso di montaggio
da 0 a 20	120	220	E
da 0 a 20	100	225	E
0	90	235	e
da 30 a 40	90	200	e
da 70 a 80	90	200	E
da 110 a 120	90	160	E

SGS 500 / 600 :

A (mm.)*	Angolo max. (°)	B (mm.)	Verso di montaggio
da 0 a 20	120	305	E
da 0 a 20	100	305	e
0	90	315	e
da 40 a 50	90	285	e
da 90 a 100	90	280	E
da 140 a 150	90	250	E
da 190 a 200	90	205	E

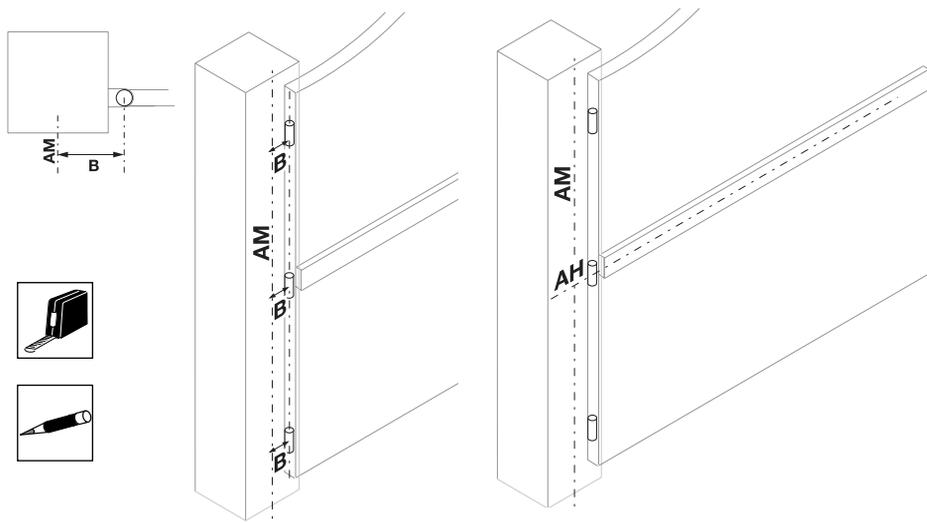
* Per altre quote, vd. pag. 33.



1 Preparazione e foratura dei pilastri

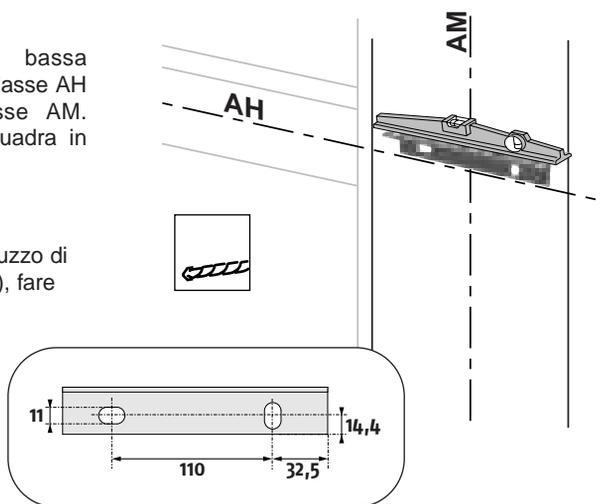
□ Tracciato assi AM e AH.

- 1 Riportare la quota B e tracciare un asse verticale AM sui pilastri.
- 2 Tracciare sul pilastro l'asse orizzontale AH, a metà altezza della barra di rinforzo.



□ Foratura dei pilastri.

- 1 Posizionare la parte bassa dell'elemento a squadra sull'asse AH e centrarla rispetto all'asse AM. Mantenere l'elemento a squadra in posizione orizzontale.
- 2 Con un trapano per calcestruzzo di piccolo diametro (4 o 5 mm.), fare l'invito per i 2 fori destinati a ricevere gli ancoraggi chimici, su ciascun pilastro, nei punti individuati.



Completare i 2 fori con un trapano per calcestruzzo di diametro corrispondente agli ancoraggi chimici.



Rispettare scrupolosamente la procedura e i diametri di foratura indicati nel libretto istruzioni fornito insieme agli ancoraggi chimici.

2 Posa dei martinetti

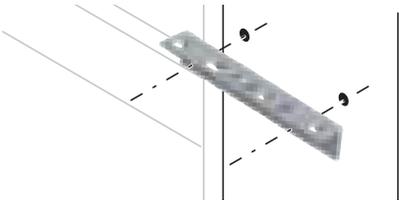
■ Le fasi:

- Posa degli ancoraggi.
- Fissaggio dell'elemento a squadra (1) sul pilastro.
- Montaggio della piastra di fissaggio martinetto (2) sull'elemento a squadra (1).
- Montaggio del martinetto (4) sulla piastra di fissaggio martinetto (2).
- Montaggio della staffa di fissaggio battente (7).
- Aggancio / sgancio del martinetto.

Posa degli ancoraggi.

SOMFY raccomanda di fissare l'elemento a squadra del pilastro (1) con un ancoraggio chimico, in quanto più affidabile.

- 1** Posizionare l'elemento a squadra del pilastro (1) sul pilastro e verificare che i fori di fissaggio siano perfettamente in linea con le forature dei pilastri.
- 2** Togliere l'elemento a squadra. Inserire i 2 ancoraggi chimici con le loro barre filettate nei buchi dei pilastri.

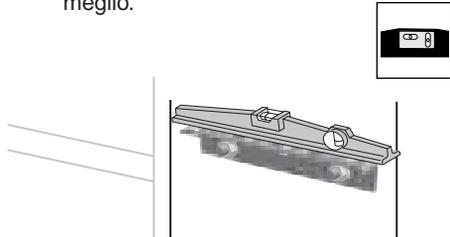
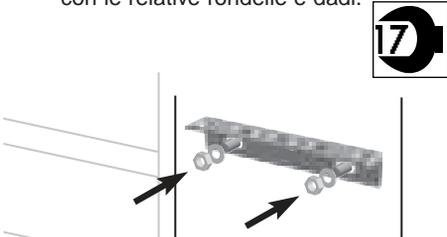


⚠ Attendere che gli ancoraggi chimici abbiano fatto presa.



Fissaggio dell'elemento a squadra (1) sul pilastro.

- 1** Posizionare l'elemento a squadra del pilastro (1) fissandolo alle barre filettate con le relative rondelle e dadi.
- 2** Controllare il livello degli elementi a L dei pilastri. Se necessario, serrare meglio.



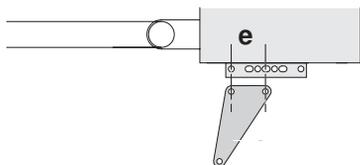
Auto-verifica prima di procedere alla fase seguente

Avete verificato che gli elementi a L siano perfettamente orizzontali?

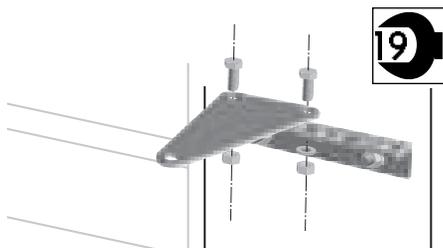
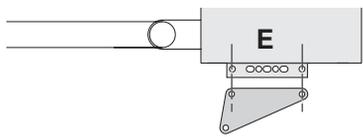
2 Posa dei martinetti

- Montaggio della piastra di fissaggio martinetto (2) sull'elemento a squadra (1).

- 1 Posizionare la piastra di fissaggio martinetto (2) sull'elemento a squadra (1) seguendo il verso di montaggio «e» o «E»:
- 2 Montare la piastra di fissaggio martinetto (2) sull'elemento a squadra (1) fissandola con le viti, le rondelle e i dadi (3) in dotazione.

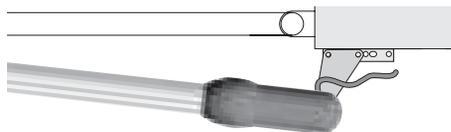


⚠ Posizionare l'elemento a squadra di fissaggio martinetto nel foro più vicino al cardine.

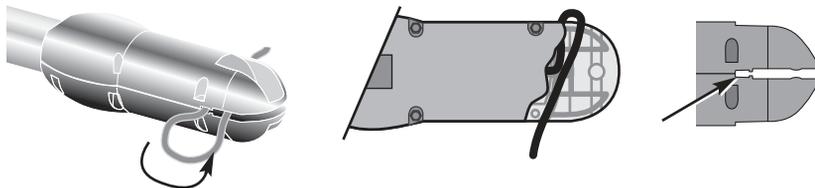


- Montaggio del martinetto (4) sulla piastra di fissaggio martinetto (2).

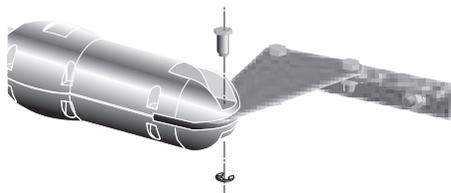
- 1 Posizionare la corda del martinetto in modo che esca dal lato del cancello.



Per ciascun martinetto, fare un anello con la corda, farla scorrere nella fessura seguendo le guide di passaggio cavo e farla uscire dalla guida di scorrimento. A quel punto il cavo è bloccato.



- 2 Montare il martinetto (4) sulla piastra di fissaggio martinetto (2) bloccando l'asse (5) con l'anello di sicurezza (6). Lubrificare.



2 Posa dei martinetti

- Montaggio della staffa di fissaggio battente (7).

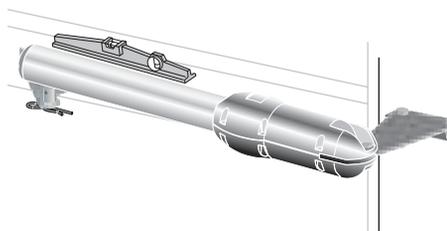
! Non mettere mai in funzione il martinetto prima di averlo fissato definitivamente sul battente, altrimenti la regolazione del finecorsa interno risulterà falsata dando luogo a possibili malfunzionamenti.

Per effettuare il montaggio sul cancello è necessario forare i battenti. Quindi procedere con le fasi seguenti:

- 1 Montare l'elemento a squadra (7) sul nottolino di trascinamento. Fissare il pezzo tramite la spina (8).



- 2 Controllare che il martinetto sia perfettamente orizzontale.

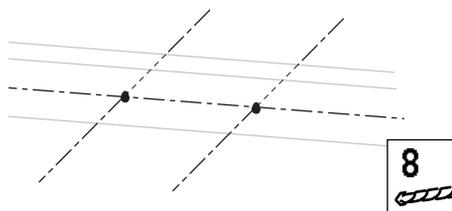


- 3 Segnare i punti di foratura per fissare il bordo del pezzo sulla barra di rinforzo del battente tramite l'elemento a squadra del battente.

! Eseguire questa operazione con il battente in posizione chiusa, appoggiato al finecorsa a terra e con il martinetto sul suo finecorsa interno.



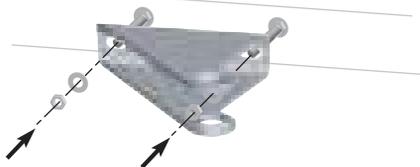
- 4 Eseguire i fori con $\varnothing 8$ sui battenti.



2 Posa dei martinetti

- 5 Togliere il martinetto dall'elemento a squadra. Fissare l'elemento a squadra ai due punti presenti sui battenti utilizzando delle viti adatte al materiale della barra di rinforzo e le rondelle in dotazione. Montare il martinetto.

 Il 3° foro di fissaggio potrà essere eseguito soltanto dopo aver regolato la corsa del martinetto.



Auto-verifica prima di procedere alla fase seguente

Avete verificato che i martinetti siano perfettamente orizzontali ?

3 Collegamenti elettrici

■ Le fasi:

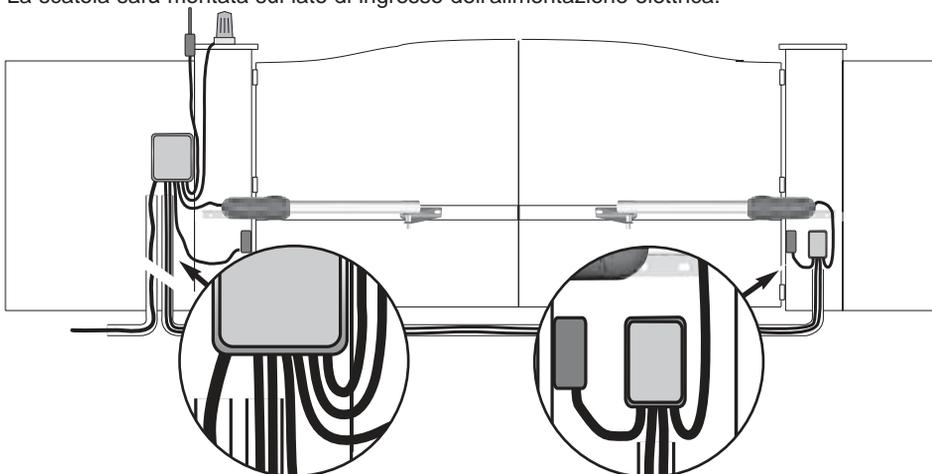
- Posizione del quadro elettrico sul pilastro.

Il quadro elettrico deve essere installato di fianco al punto di arrivo dell'alimentazione elettrica.

- Posizione del quadro elettrico sul pilastro.
- Fissaggio del quadro elettrico sul pilastro.
- Collegamento dei due martinetti.
- Collegamento dell'antenna.
- Collegamento del cavo di rete.

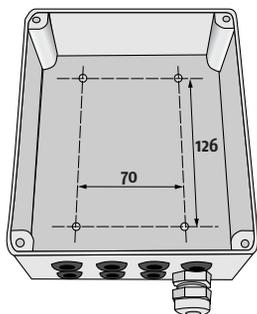
- Posizione della scatola elettrica sulla colonna.

La scatola sarà montata sul lato di ingresso dell'alimentazione elettrica.

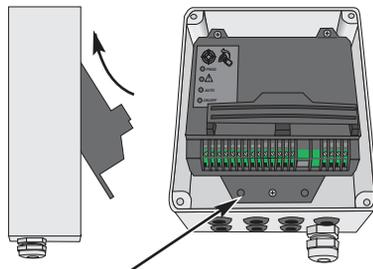


- Fissaggio del quadro elettrico sul pilastro.

- 1** Posizionare il quadro (preferibilmente a oltre un metro dal suolo) contro il pilastro e utilizzando la maschera, eseguire i fori per il fissaggio:



- 2** Far scorrere l'elettronica all'interno del quadro. Forzare leggermente per raggiungere la corretta posizione. Fissare l'elettronica utilizzando le viti di fissaggio in dotazione:



Montare il quadro con il premistoppa verso il basso. I cavi dovranno uscire dal basso (vd. illustrazione seguente).

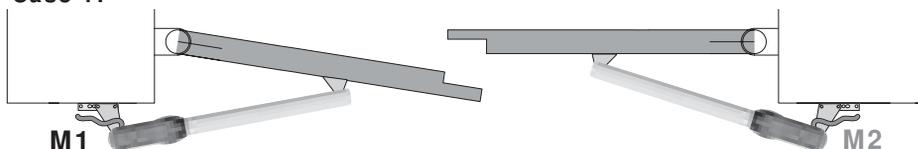
3 Collegamenti elettrici

Collegamento dei due martinetti.

Il collegamento tra i martinetti e il quadro elettrico deve essere eseguito prima di collegare il quadro elettrico alla rete.

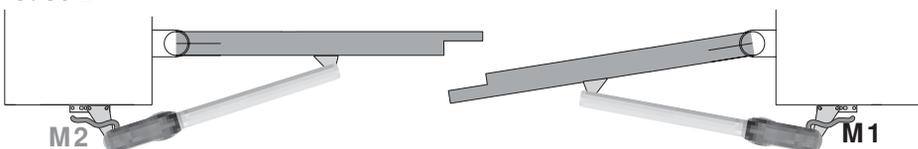
Il martinetto installato sul pilastro del battente che si apre per primo e si richiude per ultimo è il martinetto M1.

Caso 1:



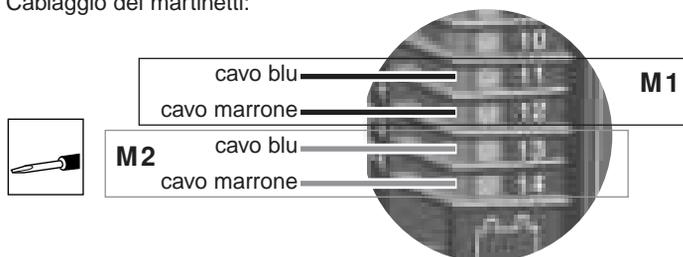
Il martinetto M1 aziona il battente sinistro che si apre per primo e si richiude per ultimo.

Caso 2:



Il martinetto M1 aziona il battente destro che si apre per primo e si richiude per ultimo.

Cablaggio dei martinetti:



Il martinetto M1 viene sempre collegato tra i morsetti 11 e 12.

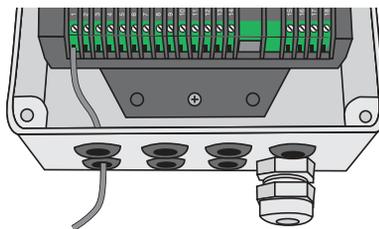
Il martinetto M2 viene sempre collegato tra i morsetti 13 e 14.

3 Collegamenti elettrici

❑ Collegamento dell'antenna.

Per ottenere un funzionamento ottimale, si consiglia di far uscire dal quadro il cavo d'antenna attraverso un occhiello metallico.

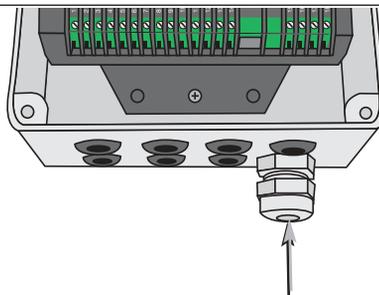
! Non ritagliare mai il filo d'antenna.



❑ Collegamento del cavo di rete.

! Per la vostra sicurezza, effettuare queste operazioni in assenza di corrente elettrica.

1 Far passare il cavo nel premistoppa.



2 Collegare il cavo di terra.

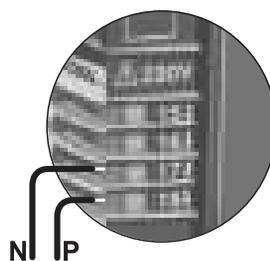
Per determinati accessori (illuminazione 230 V Classe I), dev'essere utilizzato un cavo di terra (verde/giallo).

! E' di fondamentale importanza rispettare i colori dei cablaggio.

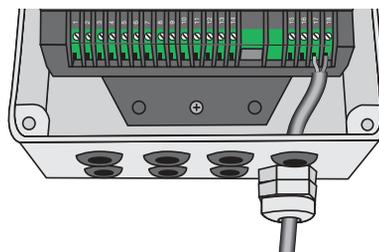
Cavo blu	Neutro
Cavo rosso/marrone/nero	Fase
Cavo verde/giallo	Terra



3 Collegare la fase e il neutro. Tirare leggermente per verificare che i cavi siano correttamente bloccati.



4 Richiudere il premistoppa. Tirare leggermente per verificare che il cavo sia correttamente bloccato.



4 Parametrizzazione

■ Le fasi:

- Spiegazione dei simboli.
- Memorizzazione dei telecomandi.
- Apprendimento della corsa dei battenti.
- Regolazione della modalità automatica.
- Passaggio dalla modalità automatica a quella sequenziale.
- Verifica della regolazione.

Spiegazione dei simboli.

Pressione lunga più di 0,5 secondi	↓
Pressione breve meno di 0,5 secondi	↕

Spia lampeggiante	●
Spia accesa	○

Memorizzazione dei telecomandi.

Prima di iniziare l'impostazione dell'apparecchio, verificare che le spie ON/OFF e PROG siano accese e che la spia PERICOLO ⚠ sia spenta.

Quindi procedere con le operazioni di seguito descritte:

● **Funzionamento dei telecomandi:**

L'SGS può funzionare con uno o più telecomandi.

Le operazioni descritte di seguito sono da ripetere per ciascun telecomando da memorizzare.

Il vostro apparecchio SGS prevede due modalità di funzionamento:

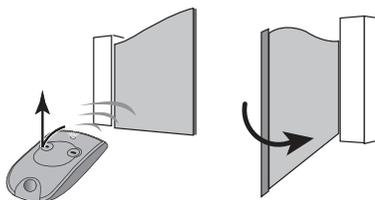
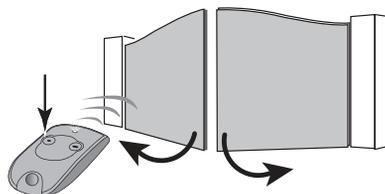
Solo apertura completa

Apertura completa sistematica del cancello con una pressione breve o lunga del telecomando.

Apertura pedoni o completa

Apertura di un solo battente per l'accesso di pedoni con una pressione breve del telecomando.

Apertura completa dei 2 battenti premendo a lungo il tasto del telecomando.

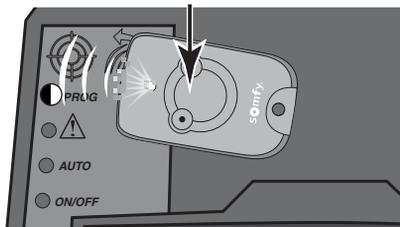


4 Parametrizzazione

● Memorizzazione dei telecomandi solo per l'apertura completa:

Scegliere il tasto del telecomando che volete utilizzare per il funzionamento del cancello.
Posizionare il telecomando sul bersaglio inciso sul coperchio:

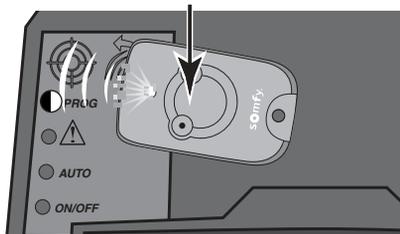
- 1 Tenere premuto il tasto da memorizzare fino a quando la spia **PROG** non lampeggia lentamente (la spia **PERICOLO**  s'illumina).
- 2 Rilasciare il tasto : memorizzazione eseguita.



● Memorizzazione dei telecomandi per apertura pedoni o completa

Scegliere il tasto del telecomando che volete utilizzare per il funzionamento del cancello.
Posizionare il telecomando sul bersaglio inciso sul coperchio:

- 1 Tenere premuto il tasto da memorizzare fino a quando la spia **PROG** non lampeggia lentamente (la spia **PERICOLO**  s'illumina).
- 2 Rilasciare il tasto.
- 3 Premere di nuovo (prima di 10 secondi) il tasto da memorizzare fino a quando la spia **PROG** non lampeggia lentamente (la spia **PERICOLO**  si accende mentre si preme).
- 4 Rilasciare il tasto : memorizzazione eseguita.



 **Alla fine della procedura di memorizzazione, soltanto le spie PROG e ON/OFF sono accese, in quanto l'elettronica è in attesa di memorizzare la corsa del cancello.**

● Cambio modalità di funzionamento dei telecomandi già memorizzati:

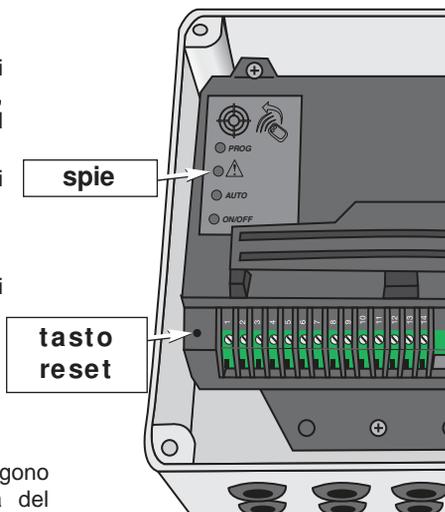
Per far passare un telecomando dalla modalità «solo apertura completa» alla modalità «apertura pedoni o completa», basta eseguire la «memorizzazione dei telecomandi in apertura pedoni o completa» sopra descritta. L'ultima memorizzazione effettuata annulla la precedente modalità memorizzata.

Per far passare un telecomando dalla modalità «apertura pedoni o completa» alla modalità «solo apertura completa», basta eseguire la «memorizzazione dei telecomandi in solo apertura completa» sopra descritta. L'ultima memorizzazione effettuata annulla la precedente modalità memorizzata.

4 Parametrizzazione

● Cancellazione dei telecomandi

- 1 • Con l'ausilio di un filo metallico rigido di circa 2 cm. (cavo d'antenna, graffetta, chiodo, ecc.), premere per 7 secondi sul tasto reset.
 - > In quel momento, le quattro spie si accendono.
- 2 • Rilasciare il tasto reset.
 - > Le quattro spie si spengono per 2 secondi
 - > La spia ON/OFF si riaccende.
 - > La spia PROG si riaccende.



Tutti i parametri precedentemente registrati vengono cancellati: telecomandi memorizzati, corsa del cancello, modalità di funzionamento, ecc...

● Come aggiungere ulteriori telecomandi

Riprendere l'operazione di «Memorizzazione dei telecomandi» (vd. pag. 21).



Dopo il 16° trasmettitore, la memorizzazione fallisce. Cancellare la memorizzazione di tutti i telecomandi (vd. sopra) e ricominciare la procedura di memorizzazione.



La memorizzazione di un nuovo telecomando annulla la programmazione precedente della corsa del cancello. Ricominciare la procedura di «Apprendimento della corsa dei battenti» (vd. pag. 23).

4 Parametrizzazione

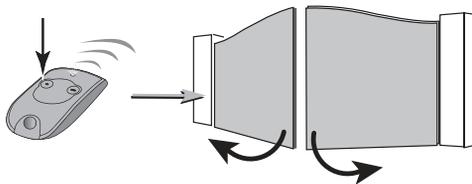
● Apprendimento della corsa dei battenti.

L'elettronica Somfy memorizza automaticamente:

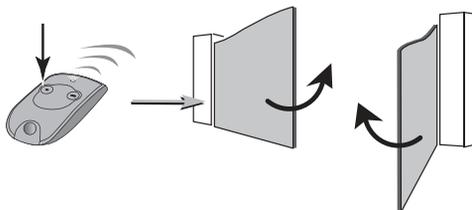
- La forza dei martinetti necessaria per azionare i cancelli, in funzionamento normale. Questa memorizzazione permetterà in seguito di rilevare eventuali sollecitazioni anomale sulla motorizzazione.
- Le corse necessarie per l'apertura e la chiusura completa dei battenti con l'individuazione dei finecorsa.

! Per avviare il processo di memorizzazione, è necessario che i battenti siano chiusi; tenersi a debita distanza dal cancello e procedere con le fasi seguenti:

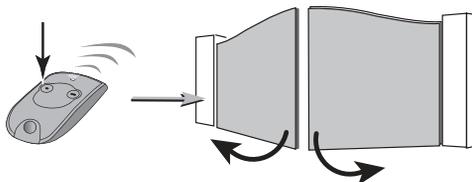
- 1** • Tenere premuto a lungo il tasto del telecomando.
 > Dopo qualche secondo, il cancello si apre, lentamente.
 * Se il cancello non si apre correttamente, controllare il cablaggio dei martinetti come indicato alla pagina seguente.



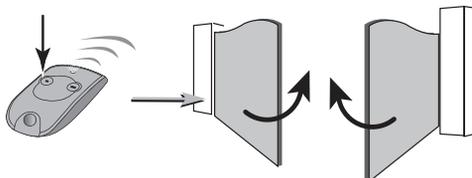
- 2** • Una volta aperto il cancello, premere di nuovo a lungo il tasto del telecomando.
 > Il cancello si chiude, un battente dopo l'altro.



- 3** • Premere di nuovo lo stesso tasto.
 > Il cancello si apre, sempre lentamente.



- 4** • Premere un'ultima volta.
 > I due battenti si richiudono quasi contemporaneamente.



Terminate queste quattro fasi, la spia PROG si spegne, indicando la fine della procedura di memorizzazione della corsa del cancello.

Il ciclo dev'essere completo (2 aperture/chiusure complete senza interruzioni). Se il processo viene interrotto, viene semplicemente sospeso e riprenderà al successivo comando di apertura.

4 Parametrizzazione

● Verifica della corretta parametrizzazione

- 1 Premere a lungo sul telecomando.
- 2 Premere di nuovo affinché i 2 battenti si fermino a metà corsa.
- 3 Togliere l'alimentazione di rete almeno per 5 secondi.
- 4 Ripristinare l'alimentazione di rete.
- 5 Premere di nuovo a lungo il telecomando.

I battenti DEVONO partire nella direzione di apertura.

Se il cancello non si apre correttamente:

- Il battente che parte per primo (azionato da M1) parte in chiusura invertire i cavi sul motore M1.
 invertire i cavi sul motore M1.
- Il battente che parte per secondo (azionato da M2) parte in chiusura invertire i cavi sul motore M2.
 invertire i cavi sul motore M2.

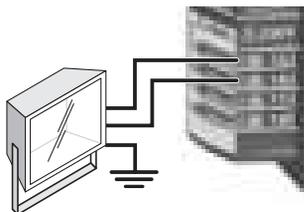
Se si inverte il cablaggio di uno dei motori, è necessario ricominciare la procedura di apprendimento della corsa dei battenti.

- Regolazione della modalità automatica.

● Precauzioni d'uso

Per utilizzare il cancello in modalità automatica, rispettare la norma EN 12 453 che richiede l'installazione dei seguenti accessori il cui collegamento è previsto sull'SGS:

- serie di fotocellule (vd. descrizione e cablaggio pag. 28),
- luce gialla di segnalazione (vd. descrizione e cablaggio pag. 29),
- luce d'illuminazione zona:

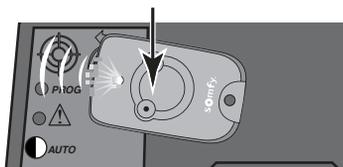
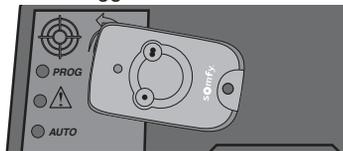


● Modalità automatica

Dopo l'apertura, il cancello si richiude automaticamente dopo un intervallo di tempo precedentemente impostato.

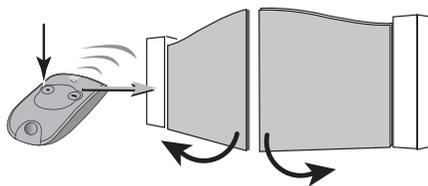
La modalità automatica sarà operativa una volta effettuato il cablaggio delle fotocellule e la regolazione sotto riportata:

- 1 • Posizionare un telecomando sul bersaglio inciso sul coperchio della motorizzazione.
 > La spia **AUTO** è spenta.
- 2 • Premere a lungo il telecomando finché la spia **AUTO** non si accende.
 Rilasciare.
 > La spia **AUTO** lampeggia.

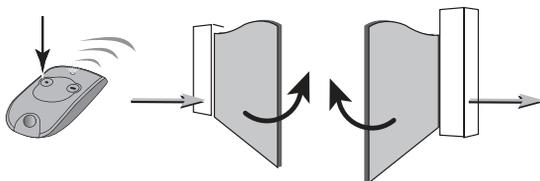


4 Parametrizzazione

- 3** • Comandate un'apertura (a distanza normale) tramite il telecomando.
> Il cancello si apre a velocità normale.



- 4** Una volta che il cancello è completamente aperto:
- Attendere l'intervallo di temporizzazione impostato.
 - Comandare una chiusura premendo di nuovo il telecomando (brevemente o a lungo).
- > I due battenti si richiudono quasi contemporaneamente.
> La spia **AUTO** rimane accesa permanentemente.

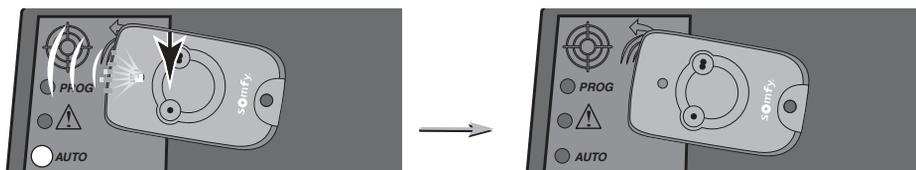


A questo punto, la modalità automatica è operativa.

□ Passaggio dalla modalità automatica a quella sequenziale

Per tornare alla modalità sequenziale (spia AUTO accesa):

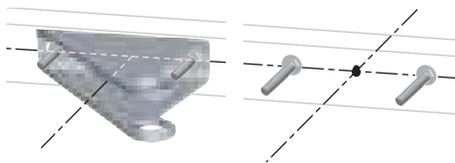
- Posizionare il telecomando sul bersaglio inciso sul coperchio.
 - Premere un tasto del telecomando finché la spia AUTO non si spegne.
- > La modalità sequenziale è attiva.



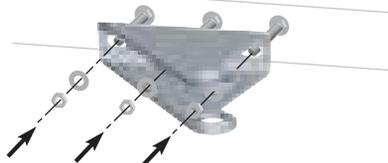
□ Verifica della regolazione.

Dopo aver eseguito un ciclo completo senza problemi, confermare la regolazione meccanica bloccando la staffa del battente tramite il 3° foro:

- 1** Tracciare il punto centrale. Eseguire i fori con $\varnothing 8$ sui battenti 8.



- 2** Fissare l'elemento a squadra. Reinstallare il martinetto.



Auto-verifica prima di procedere alla fase seguente

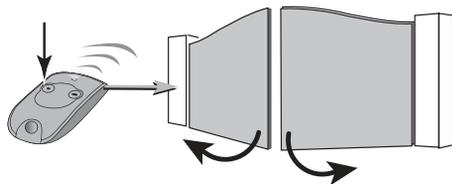
Controllare che, una volta chiuso, il cancello non si riapra.

Uso

■ Funzionamento in modalità sequenziale

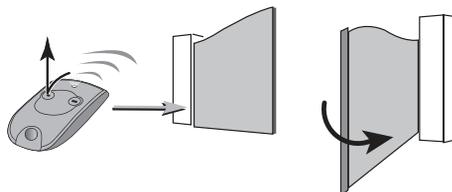
● Funzionamento dell'apertura completa

- Premere a lungo sul telecomando.
 - > I due battenti devono aprirsi.
- Una successiva pressione (breve o lunga) determina la chiusura dei battenti.



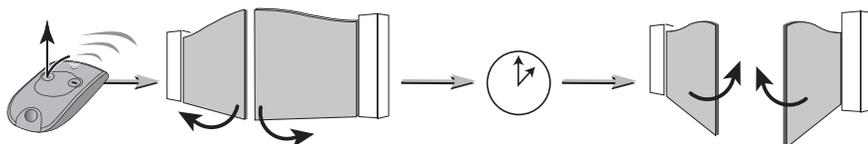
● Funzionamento dell'apertura pedoni (se programmata)

- Premere brevemente sul telecomando.
 - > Deve aprirsi solo il battente di sovrapposizione.
- Una successiva pressione (breve o lunga) determina la chiusura del battente.

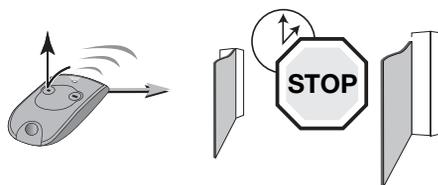


■ Funzionamento in modalità automatica

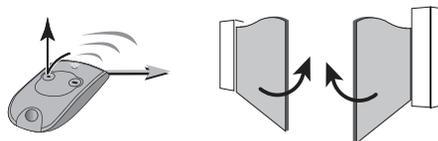
In funzionamento automatico, una pressione del tasto del telecomando provoca l'apertura del cancello. La chiusura avviene automaticamente dopo un periodo di tempo che voi stessi avrete precedentemente impostato.



E' possibile mantenere il cancello in posizione aperta premendo brevemente il tasto del telecomando durante la temporizzazione.



Un'ulteriore pressione del tasto del telecomando provoca la chiusura del cancello.



■ Funzionamento dell'illuminazione

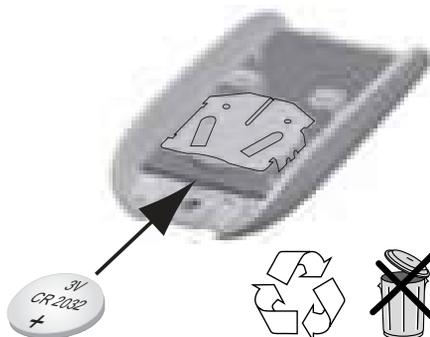
L'illuminazione zona si attiva ogni volta che viene avviata la motorizzazione. Si spegne automaticamente dopo 2 minuti dalla fine del movimento.

Uso

■ Sostituzione batterie

- Togliere il gancio del telecomando e sollevare il coperchio.
- Togliere la pila usando un cacciavite e sostituirla (3V CR 2430 o 3V CR 2032).

Generalmente la pila ha una durata di 2 anni. Le pile usate dovranno essere restituite al distributore o gettate in discarica.



■ Uso del telecomando

Se la vostra automobile è dotata di climatizzazione e parabrezza metallizzato, puntate il telecomando verso la banda nera del parabrezza o attraverso un vetro laterale non trattato.

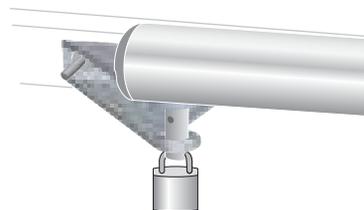
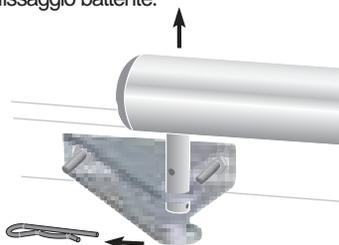
■ Personalizzazione dei telecomandi

I ganci colorati forniti in dotazione consentono di personalizzare i telecomandi.

■ Aggancio / sgancio del martinetto

⚠ Per la vostra sicurezza, effettuare queste operazioni in assenza di corrente elettrica. Anche in caso di interruzione di rete, l'alimentazione può essere ristabilita in qualunque momento.

- 1 In caso di interruzione di corrente, si potrà aprire il cancello:
 - utilizzando le batterie di emergenza, vd. pag. 30;
 - sganciando meccanicamente il martinetto. Per fare ciò, togliere la spina e tirare il martinetto verso l'alto per far uscire il nottolino di trascinamento dalla staffa di fissaggio battente.
- 2 Per un aggancio ancora più sicuro, è possibile sostituire la spina con un lucchetto, non fornito.



Risoluzioni guasti

■ L'apparecchio SGS non risponde al telecomando

- **La spia ON/OFF non si accende quando messa in tensione.**
 - Verificare l'alimentazione di rete.
 - Verificare il cavo d'alimentazione.
 - Verifica il fusibile.
- **La spia PERICOLO rimane accesa permanentemente.**
Questo simbolo indica un difetto alle fotocellule.
 - Verificare l'allineamento delle fotocellule.
 - Verificare l'alimentazione delle fotocellule.
 - Verificare la presenza delle fotocellule in modalità automatica.
- **La spia ON/OFF lampeggia lentamente.**
 - Difetto potenza: Rivolgersi all'assistenza (HotLine).
 - Carico troppo forte: troppo vento o porta troppo pesante.
- **La spia ON/OFF lampeggia rapidamente**
 - Surriscaldamento del martinetto, attendere che si raffreddi.
 - Corto-circuito su uscita/e motore/i: Contattare Somfy.
- **I martinetti M1 e M2 non partono o partono nella direzione sbagliata.**
 - Verificare il collegamento sull'elettronica.
 - Verificare la prolunga tra i due martinetti.
 - Verificare il cablaggio dei martinetti e invertirlo, se necessario (vd. pag. 23).
- **La portata dei telecomandi è ridotta.**
 - Verificare il cavo d'antenna.
 - Verificare la pila del trasmettitore.
 - Perturbazioni ambientali (pilone elettrico, muri armati...),
 - Prevedere un'antenna esterna.
- **Terminata la chiusura, il cancello si riapre da solo.**
 - Spostare leggermente la staffa di fissaggio battente, nella direzione opposta rispetto al cardine, utilizzando i fori oblungi.
- **Terminata l'apertura, il cancello si richiude da solo.**
 - Verificare il cablaggio dei martinetti (vd. pag. 23).

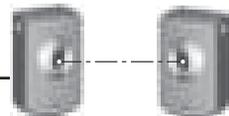
■ Altri problemi

Per eventuali altri problemi o richieste d'informazioni sul vostro apparecchio SGS, potete rivolgervi ai nostri consulenti Somfy 6 giorni su / 7 :

SOMFY ServiceLine (0 18 05) 25 21 35* (0.12€/min).

Accessori - Descrizione e collegamenti

■ Fotocellule _____ 2400599



Le fotocellule permettono di arrestare o invertire il movimento del cancello in caso di rilevamento ostacolo.

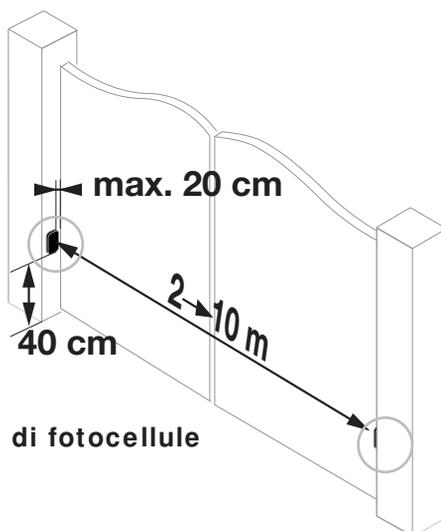
E' possibile installare un set di fotocellule. Ciascun set di fotocellule è composto da:

- una fotocellula trasmittente (CE),
- una fotocellula ricevente (CR).

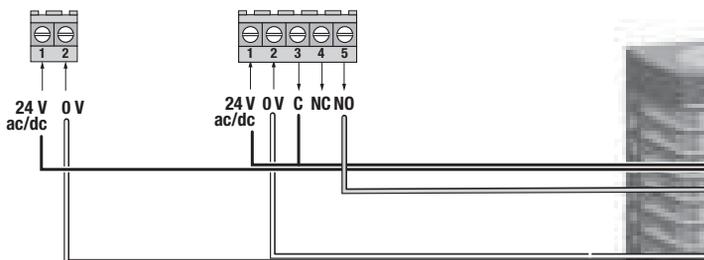
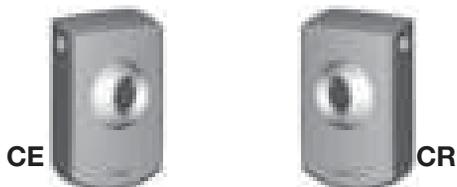
● Posizionamento delle fotocellule

Per semplificare il cablaggio, posizionare la fotocellula ricevente sul pilastro che supporta il motore provvisto dell'elettronica.

⚠ Prima di collegare le fotocellule, rimuovere il filo (shunt), posto tra i morsetti 3 e 4 della scatola elettronica.



● Schema di cablaggio per un set di fotocellule



● Prescrizioni di sicurezza

Ogni 6 mesi controllare il corretto funzionamento delle fotocellule. A tal fine, durante la chiusura del cancello, coprire una fotocellula con una mano. **Il movimento di chiusura deve interrompersi.**

Accessori - Descrizione e collegamenti

■ Batteria d'emergenza — 2400720 —

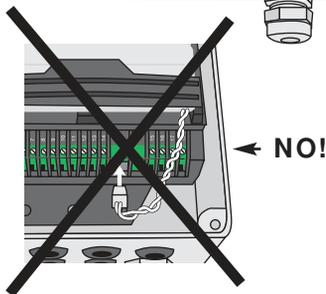
La batteria d'emergenza garantisce il funzionamento del cancello a velocità lenta in caso di mancanza di alimentazione elettrica.

Questa viene integrata e collegata direttamente nella scatola elettronica del motore.

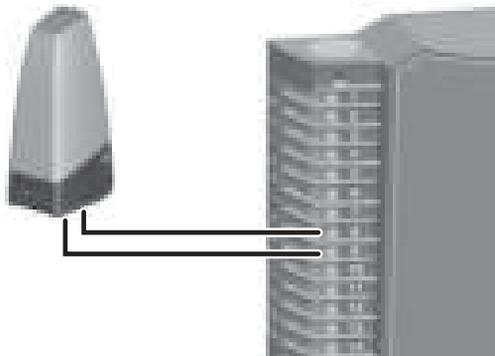
⚠ Attenzione: non far passare il cavo della batteria sopra all'alimentazione di rete.

- Autonomia : 10 cicli continuativi o 24 ore con cancello in perfette condizioni.
- Durata della carica prima di utilizzare la batteria: 48 ore di carica.
- Durata della batteria: 3 anni.

Per ottenere una maggiore durata della batteria, togliere l'alimentazione elettrica del cancello 3 volte all'anno e farlo funzionare tramite la batteria.



■ Luce gialla di segnalazione — 2400596 —



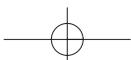
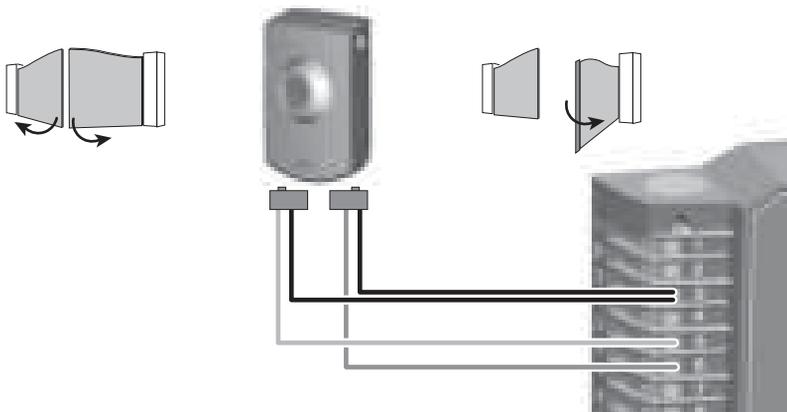
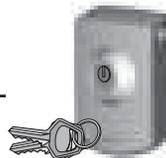
La luce gialla di segnalazione previene la messa in marcia della motorizzazione.

Inizia a lampeggiare 2 secondi prima che il cancello si metta in movimento.



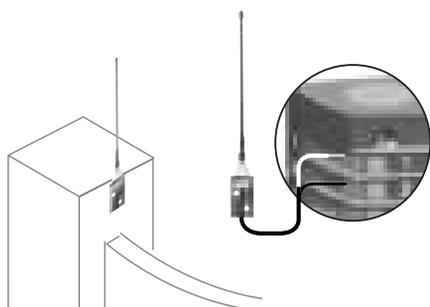
Accessori - Descrizione e collegamenti

■ Contatto a chiave _____ 2400597 _____



Accessori - Descrizione e collegamenti

■ Antenna radio _____ 2400472



L'antenna a filo può essere sostituita da un'antenna radio, di maggiore portata.

Dev'essere posizionata sul pilastro e sgombra da ostacoli.

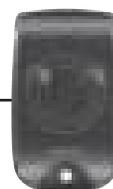
Dev'essere collegata alla scatola elettronica:

l'anima del cavo nel morsetto 1,

la treccia di messa a terra nel morsetto 2.



■ Telecomando a 2 tasti _____ 2400549



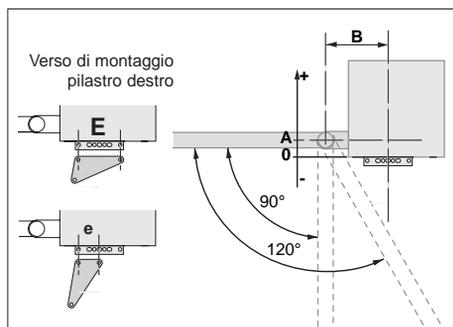
Italiano

■ Telecomando a 4 tasti _____ 2400576



Supplemento per il rilevamento delle quote (pag. 10)

per determinare la posizione dei martinetti sui pilastri.



SGS 500 / 600 :

A (mm)	Angolo max. (°)	B (mm)	Verso di montaggio
0	120	305	E
da 0 a 20	120	305	E
-30	110	325	e
da -30 bis 0	110	315	e
0	110	315	e
da 0 a 20	110	310	e
-30	100	325	e
da -30 a 0	100	315	e
0	100	305	e
da 0 a 20	100	305	e
-30	90	315	e
da -30 a 0	90	315	e
0	90	315	e
da 0 a 10	90	305	e
da 10 a 20	90	305	e
da 20 a 30	90	295	e
da 30 a 40	90	295	e
da 40 a 50	90	285	e
da 50 a 60	90	275	e
da 60 a 70	90	300	E
da 70 a 80	90	290	E
da 80 a 90	90	290	E
da 90 a 100	90	280	E
da 100 a 110	90	280	E
da 110 a 120	90	270	E
da 120 a 130	90	260	E
da 130 a 140	90	250	E
da 140 a 150	90	250	E
da 150 a 160	90	240	E
da 160 a 170	90	230	E
da 170 a 180	90	220	E
da 180 a 190	90	215	E
da 190 a 200	90	205	E

SGS 200 :

A (mm)	Angolo max. (°)	B (mm)	Verso di montaggio
0	120	230	E
da 0 a 20	120	220	E
-30	110	230	e
da -30 a 0	110	210	e
0	110	225	E
da 0 a 20	110	225	E
-30	100	240	e
da -30 a 0	100	220	e
0	100	225	E
da 0 a 20	100	225	E
-30	90	240	e
da -30 a 0	90	235	e
0	90	235	e
da 0 a 10	90	230	e
da 10 a 20	90	220	e
da 20 a 30	90	210	e
da 30 a 40	90	200	e
da 40 a 50	90	225	E
da 50 a 60	90	220	E
da 60 a 70	90	210	E
da 70 a 80	90	200	E
da 80 a 90	90	190	E
da 90 a 100	90	180	E
da 100 a 110	90	170	E
da 110 a 120	90	160	E